

Universidad de Tartu

Facultad de Filosofía

Departamento de Filología Germánica, Románica y Eslava

Filología Hispánica

LOS ESTUDIOS DE FILOLOGÍA HISPÁNICA EN LOS AÑOS 1992 – 2013 EN LA
UNIVERSIDAD DE TARTU: LOS LICENCIADOS Y SU RELACIÓN CON LA LENGUA
ESPAÑOLA

Tesina de licenciatura

Autora: Liis Teesaar

Directora: Klaarika Kaldjärv

Tartu 2013

Índice

INTRODUCCIÓN	4
LA MOTIVACIÓN.....	6
Pirámide Maslow	6
La motivación intrínseca y extrínseca	7
El concepto de YOs posibles y la creación de escenarios	8
LA ELECCIÓN DE CARRERA	10
Los factores influyentes, modelos teóricos	10
Las aspiraciones de los alumnos en Estonia	12
Interrupción de los estudios	13
ADAPTARSE AL MUNDO DEL EMPLEO	15
La relación con la carrera después licenciarse	15
Posibles causas de no seguir en su especialidad	16
METODOLOGÍA	18
Procedimiento	18
Paquete de análisis de los datos.....	20
RESULTADOS Y LOS ANÁLISIS	21
Estadística descriptiva	21
Perfil de los encuestados.....	22
El nivel del español de los licenciados de grado.....	24
Nivel de español de los licenciados de máster y doctorado	25
El nivel de todos los licenciados en total.....	25
Tabulación cruzada de frecuencias.....	26
Las razones del cambio de nivel de español	27
¿Cómo está relacionado con el español?	29

Salidas laborales relacionadas con la lengua española	30
Estadística analítica (relaciones entre variables).....	32
CONCLUSIÓN.....	34
Reflexión sobre los resultados de la investigación y la teoría	34
Para el futuro	35
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	36
RESÜMEE.....	38

Esta tesina está motivada por la curiosidad de saber cuáles son los mecanismos psicológicos y sociales que influyen en el proceso de la elección de la carrera y en el desarrollo laboral de la persona. De aquí intentaremos modelar una visión la cual nos dará una mirada adecuada sobre el desarrollo de la afición a la carrera de filología hispánica.

INTRODUCCIÓN

El objetivo del presente trabajo es investigar a los licenciados de la carrera de Filología Hispánica en la Universidad de Tartu. La idea es realizar un estudio empírico y analizar la relación que los licenciados han establecido con la lengua española. Asimismo, discutiremos sobre los posibles factores que juegan un papel en los estudios del español, las causas que producen éxito y veremos las salidas en el campo laboral. Con ello, esperamos que la teoría y la investigación en conjunto le ofrezcan al lector un nuevo entendimiento sobre las tendencias relativas al tema.

Nuestro argumento está vinculado con dos disciplinas: la psicología de la motivación y la sociología de la educación.

Es obvio que la motivación juega un papel importante en la elección de la carrera, en el éxito de cumplir con los requisitos de los estudios y en las aspiraciones posteriores a estudios universitarios. En una palabra, la motivación es un gran factor de influencia en todas las etapas del desarrollo profesional. Pero para tener una visión más amplia y para que veamos las tendencias en el campo educativo y laboral necesitamos tratar el tema de la sociología de la educación en Estonia.

Ciertamente, este trabajo nos permite hacer una reflexión mirando varios aspectos del tema. Hemos elaborado un esquema sobre cómo vamos a desarrollar la parte teórica y que ilustra varios aspectos del tema que están vinculados entre sí (véase el esquema 1).

Como el sistema educativo ha sido bastante discutido en la sociedad, usamos fuentes de prensa de Estonia. Asimismo, añadimos una mirada académica y tratamos los estudios empíricos realizados en Estonia.

Esquema 1. Los aspectos relativos al tema



La tesina consiste en tres partes: en primer lugar, en la parte teórica hablamos sobre la motivación y tratamos el proceso de la elección de carrera y su desarrollo, vemos el tema de la adaptación al mundo del empleo. Estos, se dividen en párrafos concretos que a su vez especifican varios aspectos del tema.

En la segunda parte se exponen los análisis y resultados de la investigación.

Finalmente, en la tercera parte se presentan las conclusiones, teniendo en cuenta los resultados más interesantes, conclusiones relevantes y los aportes de la investigación.

LA MOTIVACIÓN

La palabra motivación deriva del latín y significa la causa del movimiento. La motivación es un estado interno que activa, dirige y mantiene la conducta (Woolfolk, 2006). Es uno de los primeros factores de influencia en cuanto a un individuo que elige la universidad o empieza a estudiar cualquier carrera. Es evidente que no es suficiente solo la motivación sino que la inteligencia de la persona también juega un papel importante. Sin embargo, desde la perspectiva de elegir carrera, cumplir con los requisitos de los estudios o entrar en el campo laboral hemos elegido el tema de la motivación como un principal elemento que merece ser visto con más profundidad.

Pirámide Maslow

Se ha tratado de sistematizar las necesidades humanas por parte de diversos autores y quizá la más aceptada y extendida es la de Maslow que en su obra “Una teoría sobre la motivación humana” (1943) establece seis niveles, representándolos en una pirámide escalonada de la siguiente forma:

- 1) Necesidades físicas
- 2) Seguridad
- 3) Amor y pertenencia
- 4) Auto-realización
- 5) Conocimiento

Una característica fundamental para la interpretación de este esquema reside en que es preciso tener satisfechas las necesidades del escalón inferior para que puedan surgir las necesidades del siguiente escalón. Esta escala es ascendente en su desarrollo, y determina el predominio de la necesidad inferior sobre la superior. De aquí veremos que antes de la adquisición de los conocimientos siempre debemos tener en cuenta las otras necesidades del individuo, también lo podemos aplicar en el ámbito de la universidad. Si el estudiante no se siente asegurado o no se siente bien consigo mismo no se puede centrarse en la adquisición de los nuevos conocimientos.

La motivación intrínseca y extrínseca

Si nos centramos en el éxito de los estudios universitarios puede que la teoría de la motivación intrínseca y extrínseca nos ofrezca algunas explicaciones adecuadas.

La motivación intrínseca se ha estudiado intensamente por los psicólogos educativos desde 1972, y numerosos estudios han descubierto que está asociada con altos logros educativos y disfrute de estudiantes.

La mayoría de las explicaciones combinan elementos del trabajo de Bernard Weiner sobre “la teoría de la atribución”, el trabajo de Bandura en “auto-eficacia” y otros estudios concernientes al “el lugar del control” y “la teoría de la meta”. Así se piensa que los estudiantes están más predispuestos a experimentar la motivación intrínseca si atribuyen a sus resultados educativos a factores internos que pueden controlar (por ejemplo la cantidad de esfuerzo que invirtieron, no una “habilidad o capacidad determinada”). Creer que pueden ser agentes eficaces en el logro de las metas que desean alcanzar (por ejemplo los resultados no son determinados por el azar). Están motivados hacia un conocimiento magistral de un tema, en vez de un aprendizaje maquinal que puede servir para aprobar. (Chilón, 2009)

Nótese que la idea de la recompensa por el logro está ausente de este modelo de la motivación intrínseca, puesto que las recompensas son un factor extrínseco.

La motivación extrínseca proviene del exterior. Es el tipo de motivación que nos lleva a hacer algo que no queremos mucho, porque sabemos que al final habrá una recompensa. Piensen en las cosas de su vida que hacen para lograr una meta en particular: quizás estudian mucho en la universidad no porque les guste estudiar, sino porque quieren obtener un título. O quizás trabajan en algo aburrido porque quieren la paga. Es probable que limpien su casa a diario porque probablemente quieran vivir en un lugar placentero, y no porque les guste limpiar en sí mismo. (Chilón, 2009)

A veces se piensan que la motivación extrínseca es superficial o vacía, pero puede ser una fuerza muy poderosa. La mayoría de las cosas difíciles se vuelven más tolerables cuando tenemos algo que obtener al final. Con la motivación extrínseca encontraremos que nos resulta más difícil concentrarnos vamos a estar tentados a retrasar la tarea. Queremos completarla con un grado de

calidad suficiente para obtener la recompensa, pero no nos importa que sea perfecta o alcance la excelencia. Vamos a estar mucho más negados a hacerla si no hay recompensa. (Chilón, 2009)

Si contrastamos lo que vimos en el capítulo anterior con la realidad del campo universitario destaca una tendencia interesante. Precisamente, Sarmet (2012) descubrió en su estudio que los universitarios de Estonia están más intrínsecamente motivados en las carreras como ingeniería y menos intrínsecamente motivados en las carreras humanitarias.

No es posible afirmar si una conducta está motivada en forma intrínseca o extrínseca solamente con verla. La diferencia esencial entre los dos tipos es la razón del estudiante para actuar, es decir, si la causa está dentro o fuera de la persona. En el proceso de los estudios, la motivación intrínseca y la extrínseca son igualmente importantes. La enseñanza puede crear la motivación intrínseca estimulando la curiosidad de los estudiantes y haciéndolos sentir mas competentes conforme aprenden (Mein, 2001). Por lo que hemos visto podemos sacar la conclusión de que la motivación en el aprendizaje es el interés que tiene el alumno por su propio aprendizaje o por las actividades que le conducen a él. El interés se puede adquirir, mantener o aumentar en función de elementos intrínsecos y extrínsecos (Sánchez, 2002).

El concepto de YOs posibles y la creación de escenarios

Para saber cuál es la carrera ideal para nosotros hay que reflexionar mucho, trabajar duro y disponer de tiempo. Basándose en sus experiencias personales, en las opiniones de otros, el joven adulto crea un constructo del ciclo vital que representa una idea unitaria del pasado, del presente y del futuro. Varios factores influyen en esto: la identidad, la sociedad y los valores son algunos de ellos. En conjunto no solo moldean la creación del constructo del ciclo vital, sino además influyen en cómo se desarrolla. El constructo primero se manifiesta a través de un escenario, compuesto por las expectativas referentes al futuro. Este escenario contiene aspectos de identidad que son muy importantes en el momento actual y los proyecta para un plan en el futuro. Por ejemplo, quizá el licenciado esté pensando en el día de su graduación cuando podrá aplicar todos los conocimientos y las habilidades aprendidas. En una palabra, el escenario es un plan de juego de cómo será su vida en el futuro. A medida que se alcanzan algunas de las metas del escenario, se crea el segundo aspecto del constructo del ciclo vital, la historia de la vida. Es una narración personal que organiza los sucesos pasados en una secuencia coherente. La creación

de un escenario supone que los adultos posean la capacidad de proyectarse en el futuro y que reflexionen sobre lo que podrían ser. ¿Cómo lo hacemos? Para proyectarnos al futuro es necesario crear los “yos” posibles que representen lo que podríamos llegar a ser, lo que nos gustaría ser y lo que tememos que ser.(Kail y Cavanaugh, 2006)

Markus y Nurius (1986) dicen que los posibles “yos” contruyen la motivación y eso hace posible los cambios en la conducta. Es decir, nuestro modelo de nosotros mismos y del mundo hace posible que podamos sentirnos motivados hacia una meta.

La cantidad de los “yos” posibles es otro tema de interés. En Estonia el profesor de psicología experimental Aavo Luuk ha dicho (consulta personal, 2013) que para un joven moderno es mejor tener más “yos” posibles para que sea posible cambiar de dirección de carrera. En el mundo de posibilidades de hoy quizás sea un consejo de valor.

LA ELECCIÓN DE CARRERA

La motivación es sólo una faceta relativa al tema. Para poder comprender el proceso de la elección de carrera veremos los factores influyentes (sobre todo teniendo en cuenta los procesos alrededor del alumno). Además, veremos los resultados de la investigación realizada en Estonia en el 2012 que estudia las aspiraciones de los alumnos de bachillerato en Estonia.

Los factores influyentes, modelos teóricos

La decisión de continuar con los estudios universitarios es un proceso complejo, que está influenciada por una parte por los microelementos: elementos personales de un individuo (incluyendo formación previa) y los factores socio-económicos, y por otro lado, por macroelementos como el sistema de la educación pública y la estructura del mercado laboral.

Los microelementos de Zepke y Leach (2005) describen un proceso de tres pasos:

- Predisposición (Predisposition)
- Búsqueda (Search)
- Elección (Choice)

Cada etapa contiene sus elementos específicos. En adelante, presentaremos una tabla de Leach y Zepke que presenta los elementos de forma resumida.

Tabla 1. Los elementos en la elección de carrera

Llegar a una decisión	Los factores	Los fuentes de la información	Diversidad, otros factores
Predisposición	El estatus socio-económico Los actitudes, creencias de los padres Auto-eficacia La formación previa	La familia La escuela	Estatus socio-económico Las actitudes relativas al sexo Contexto cultural
Búsqueda	Salidas profesionales y - aspiraciones El éxito académico Logros Intereses El perfil de la universidad Ubicación Asignaturas Reputación /imagen Coste y ayuda financiera	Redes de la información Comunicación interpersonal Escuela Casa Compañeros Contactos con la universidad (Los cursos de prueba) la participación de los padres Información y materiales Folletos	La orientación de la comunidad Darle importancia al trabajo más que a los estudios Las diferencias del sexo
Elección	Temas / grados adecuados Requisitos de admisión Compatibilidad social	Comunicación con la universidad Jornadas de Puertas Abiertas Disponibilidad de la información para el joven	Diferencias culturales Las diferencias del sexo Efectos de la edad

Además, nos ayuda a comprender los mecanismos de la elección de carrera La Teoría Social Cognitiva del Desarrollo de Carrera.

La Teoría Social Cognitiva del Desarrollo de Carrera (*Social Cognitive Career Theory*, SCCT) propuesta por Lent, Brown y Hackett (1994) representa un notable esfuerzo de integración de diferentes modelos y constructos, y tiene como finalidad comprender los mecanismos que regulan el desarrollo de los intereses vocacionales, la elección de carrera y el rendimiento académico. Los autores proponen una serie de relaciones teóricas así como ciertas vías causales, respetando el modelo de causalidad triádica (Bandura, 1987) y enfatizando tres componentes del

enfoque social-cognitivo: creencias de autoeficacia, expectativas de resultado y metas. (Blanco Blanco, 2009)

Según la SCCT, las opciones de carrera están determinadas por los resultados esperados (expectativas de resultados), aspiraciones profesionales e intereses profesionales (intereses de carrera), y la autoeficacia. La autoeficacia está influenciada por las características individuales (por ejemplo, las actitudes, el género, el origen étnico, estado de salud), así como factores contextuales (por ejemplo, los antecedentes familiares, la experiencia previa del aprendizaje). (Praxis, 2012)

En una palabra, vemos que la elección de carrera es un proceso multidimensional y contiene un número incontable de factores que todos tienen su efecto en la elección de carrera de un joven.

Las aspiraciones de los alumnos en Estonia

Cuáles son los motivos principales de los jóvenes al entrar en la universidad, cuáles son las opciones preferidas, todo esto fue estudiado por Praxis (Centro de Estudios de Política en Estonia) en el año 2012. En el estudio participaron 1820 jóvenes de Estonia. Los resultados mostraron que la mayoría de los jóvenes quieren seguir estudiando en la universidad pero una gran parte tienen dificultades al elegir su carrera o la Facultad. Según los encuestados el mayor impacto en la elección de carrera lo tiene el interés hacia el área (especialidad) y la posibilidad de estudiar de forma gratuita. Las áreas preferidas son Ciencias Sociales, Derecho, y Ciencias Empresariales, lo aseguran en total 27% de los pre-universitarios. En el segundo lugar tenemos Humanidades y Artes, donde querría estudiar un 17%. Este tema ha sido discutido en la prensa y ya es de conocimiento general que las áreas humanitarias siguen siendo las más populares (Eesti Päevaleht, 2012). Entre otros, destaca la carrera hispánica ya que ha sido una elección muy popular (Postimees, 2011).

Los jóvenes tenían previsto presentar una solicitud a dos o tres carreras y el 72% de los encuestados cree que consiguen ingresar en la carrera que señalaron como preferente. Sin embargo, cabe destacar que casi la mitad de los graduados no estaban convencidos de sus planes de futuro, ya que consideraron probable que no alcanzarían sus primeras opciones e intentarían entrar en alguna otra especialidad. El estudio denunció que cada tercera persona evalúa su opción de carrera como ocasional.

También en 2006, el estudio de Olev Must mostró que las personas solicitaron varias carreras y no habían elegido una dirección segura.

Sin embargo, resulta que los jóvenes del bachillerato consideran la educación superior como una continuación natural. Las aspiraciones están relacionadas con un mejor nivel educativo en el bachillerato y los mejores resultados en los exámenes estatales. Según Olev Must (2006) los que quieren los estudios en la universidad tienen algunas características: sus padres tienen mas estudios, están más a menudo implicados en el deporte y las aficiones, y en general están más satisfechos con sus vidas. El análisis cualitativo muestra que los jóvenes estaban convencidos de que ir a la universidad es la mejor opción, aunque tuvieran confusión en el momento de elegir su carrera. La decisión de continuar con los estudios después de la secundaria confirma la creencia de que continuar con los estudios universitarios asegura una buena vida en el futuro. Es decir, se alimenta su objetivo de adquirir la educación superior.

Interrupción de los estudios

Hemos notado que la interrupción de los estudios se ha discutido bastante en la prensa y que es uno de los problemas actuales. Si nos enfocamos en la estadística veremos que también en nuestra facultad muchos dejan sus estudios (véase tabla 2) (fuente: el decanato de la Facultad de Filosofía de la Universidad de Tartu). Resulta que más de la mitad (54%) de las personas matriculadas no han terminado sus estudios. Depende del punto de vista si eso se considera realmente un problema o no, pero de todas formas es razonable estudiar los motivos de la interrupción. En un estudio (Murakas et al., 2007) las razones principales para que los universitarios dejen sus estudios están principalmente relacionadas con la falta del dinero, falta de interés y de motivación, falta de apoyo por parte de la universidad. El tema de apoyo social y otros factores importantes son discutidos en la tesina de máster de Margus Sarmet 2012, en la que mostró cómo las personas que sienten mas apoyo social están mas contentas con sus estudios. Murakas y sus colegas (2007) mostraron que las razones de interrupción forman una combinación de varios factores acumulativos. Pero si elegimos las razones más mencionadas, vemos el perfil típico que muestra que muchos estudiantes trabajan mientras estudian. También el fracaso a la hora de estudiar fue mencionado como otra razón importante.

Tabla 2. Interrupción de los estudios

Año de matriculación	Número de personas
1992(4+2)	6
1993	0
1994	0
1995	8
1996	1
1997	17
1999	14
2001(3+2)	21
2002	0
2003	16
2004	0
2005	105
2007	13
2009	48
2011	19

Número total personas matriculadas 268. Número total personas licenciadas 123. Basándonos en esta podemos concluir que el 54% de las personas matriculadas no han terminado sus estudios.

ADAPTARSE AL MUNDO DEL EMPLEO

En esta última parte teórica veremos dos estudios realizados en la Universidad de Tartu. Son de diferentes períodos, uno del año 2006 y otro del 2011, y estudian las salidas laborales de los licenciados de diferentes departamentos. Creemos que cuando comprendemos las tendencias en cuanto al desarrollo profesional de los licenciados en general, podemos tener un punto de comparación con los licenciados de nuestro departamento y de este modo entender mejor los factores que influyen a los licenciados. Hay que destacar que el caso de la Filología Hispánica es diferente y por eso no está justificado compararnos con las carreras de alta demanda social (por ejemplo Medicina). Es evidente que algunas carreras universitarias ofrecen más posibilidades de trabajo que otras y en nuestro departamento es poco probable que todos sus licenciados consigan un puesto de trabajo. Esto sucede con pocas personas y la mayoría domina una tercera lengua, lo que le ofrece una mirada amplia al mundo de las lenguas romances. Es una habilidad que puede beneficiar a la persona en muchas maneras pero no necesariamente como una fuente principal de ingresos. Pero sería interesante saber si existen algunas tendencias en cuanto a la adaptación al mundo del empleo de los filólogos en general. Olev Must afirmó (consulta personal, 2013) que no ha encontrado estudios que traten especialmente a los licenciados de filología.

La relación con la carrera después licenciarse

En primer lugar Krillo, Themis y Eamets (2011) han destacado que las personas con más nivel de estudios están probablemente más ligadas con su especialidad. Esto quiere decir que la relación es más fuerte en el caso de los licenciados en los estudios de doctorado y máster y menos fuerte en los licenciados de grado. Además, los licenciados en ciencias aplicadas están más problemáticamente relacionados con su especialidad, y en muchos casos encuentran el puesto de trabajo a través de la práctica en las empresas.

La relación entre la profesión y los estudios universitarios se puede evaluar de muchas maneras, una forma es utilizar la propia evaluación de las personas. En este sentido podemos decir que los estudios que examinaremos en adelante sirven de ejemplo y en esta tesina vamos a investigar los licenciados y su relación con la lengua utilizando el mismo método.

Los resultados de RAKE (El centro de los estudios sociales aplicados) muestran que un año después de la graduación un 80% de los encuestados trabaja, e incluso 30% trabaja y estudia. Se dedican únicamente a los estudios el 14% de los encuestados. Con el fin de obtener una visión general de la relación entre trabajo y la carrera les preguntaron a los licenciados en qué medida las tareas laborales de actualidad están relacionados con la profesión adquirida. Los investigadores revelaron que un 56% de los encuestados que trabajan actualmente, dijo que su trabajo actual está estrechamente relacionado con la especialidad estudiada, el 16% de los encuestados respondió que está muy relacionada con la especialidad, el 16% de los encuestados declararon que está relacionada en algunos aspectos, y el 12%, que no está relacionada en absoluto. Como se podía esperar, la mayoría de los licenciados de medicina están relacionados con su ámbito, en el cual trabajan el 97%. En el caso de la Facultad de Filosofía vemos que entre el 45 y 58% de licenciados están estrechamente relacionados y entre el 20 y 27% no está en absoluto relacionado con la carrera estudiada en la universidad. (RAKE, 2011)

Posibles causas de no seguir en su especialidad

Independientemente del área de estudios, más de tres cuartas partes de los licenciados se encuentran un trabajo que demanda un nivel del grado terminado (Must, 2006). Según Must la tendencia general es que después de la universidad por lo general van a trabajar en el área que se relaciona con todo lo aprendido, y sólo en uno de los ocho casos podemos hablar de las diferencias significativas en el contenido del trabajo y los estudios. Las causas para no seguir en su especialidad están relacionadas con la falta de trabajo o la falta de elección. Una característica importante es el hecho de que una gran parte de los que no trabajan en su especialidad encontraron trabajo a través de relaciones familiares o amigos. Otros trabajos alejados de su área de estudios no se consideran como una solución de emergencia, sino como un comportamiento impulsado por el salario más alto. Además, el estudio reveló que en el caso de una oferta de trabajo donde los licenciados tenían la posibilidad de recibir un salario más alto pero no podían trabajar en su especialidad, el 78% contestaron que aceptarían el trabajo. Sólo el 22% lo rechazarían. De aquí, podemos aclarar que el hecho de seguir en la carrera estudiada está influenciada por una parte por las relaciones interpersonales y por otra parte por el salario que es un determinante importante. Además podemos imaginar que la decisión de seguir o no seguir en su especialidad es un tema bastante individual y ciertamente contiene otros influyentes como la

personalidad, diferencias de sexo, familia etc. En suma, basándonos en estos estudios realizados en la Universidad de Tartu vemos que por lo general los licenciados tienen suficientes relaciones con su carrera y si la persona está motivada de seguir en sus especialidad lo puede hacer.

METODOLOGÍA

El objetivo del presente parte es investigar a los licenciados y a partir de los resultados obtenidos, esclarecer la relación que tienen los licenciados con la lengua española. Igualmente, nos centramos en saber el número total de los licenciados y otras características para describir el perfil general de los licenciados de departamento de Filología Hispánica.

Procedimiento

Para la descripción general hemos utilizado las fuentes públicas de la Universidad de Tartu, entre otras, las listas de los licenciados. Lo esencial ha sido establecer contacto con el mayor número posible de licenciados.

La información fue cogida mediante un cuestionario vía internet. Para conseguir que sea corto, accesible y sencillo hemos usado la plataforma en Google Docs que permite crear cuestionarios de todo tipo. El cuestionario consta de 10 preguntas breves que estudian la relación que tienen los licenciados con la lengua española. A continuación presentaremos las preguntas planificadas:

1. Por favor, marque el año que finalizó los estudios de grado.

Los encuestados eligieron entre los años 1996 – 2013.

2. Por favor, marque el nivel de sus estudios.

Los encuestados eligieron entre grado, máster y doctorado.

3. Por favor, evalúe su nivel de español (basándose en el sistema europeo) después de los estudios de grado.

Los encuestados eligieron entre A1/A2/B1/B2/C1/C2.

4. Por favor, evalúe su nivel de español en el presente.

Los encuestados eligieron entre A1/A2/B1/B2/C1/C2.

5. ¿Por qué ha disminuido su nivel?

Respondieron los que indicaron que su nivel ha empeorado en la pregunta 4. El encuestado podía elegir varias respuestas.

- No he practicado el español
- No he seguido estudiando español
- Otro

6. ¿Por qué ha mejorado su nivel?

Respondieron solo los que indicaron que su nivel ha mejorado o es igual en la pregunta 4. El encuestado podía elegir varias respuestas:

- Me gradué hace poco
- He practicado el español
- He seguido estudiando español
- Otro

7. Por favor, defina su relación con el español justo después de finalizar los estudios de grado.

El encuestado pudo elegir varias respuestas.

- La relación se acabó
- Continué con los estudios del español
- Continué practicando el español
- Otro

8. Por favor, defina su relación con el español en el presente.

- Más bien estoy relacionado
- Más bien no estoy relacionado

9. Defina cómo está relacionado con el español.

El encuestado podía elegir varias respuestas.

- Sigo a medios de comunicación, leo libros en español

- Me comunico en español con amigos
- Sigo estudiando español
- Otro
- Trabajo con el español

10. Defina su ocupación relacionada con el español.

Esta pregunta fue dirigida para los que respondieron que trabajan con el idioma en la pregunta número 9. El encuestado podía elegir varias respuestas.

- Traductor/a
- Enseño español
- Guía
- Otro

Paquete de análisis de los datos

Los datos fueron codificados de manera apropiada para el programa del análisis. El programa usado es Dyane versión 4, fue creado por el Profesor Miguel Santesmases (Universidad de Alcalá) en el año 1997 (la edición utilizada es del año 2009), su principal función es diseñar cuestionarios y analizar datos.

RESULTADOS Y LOS ANÁLISIS

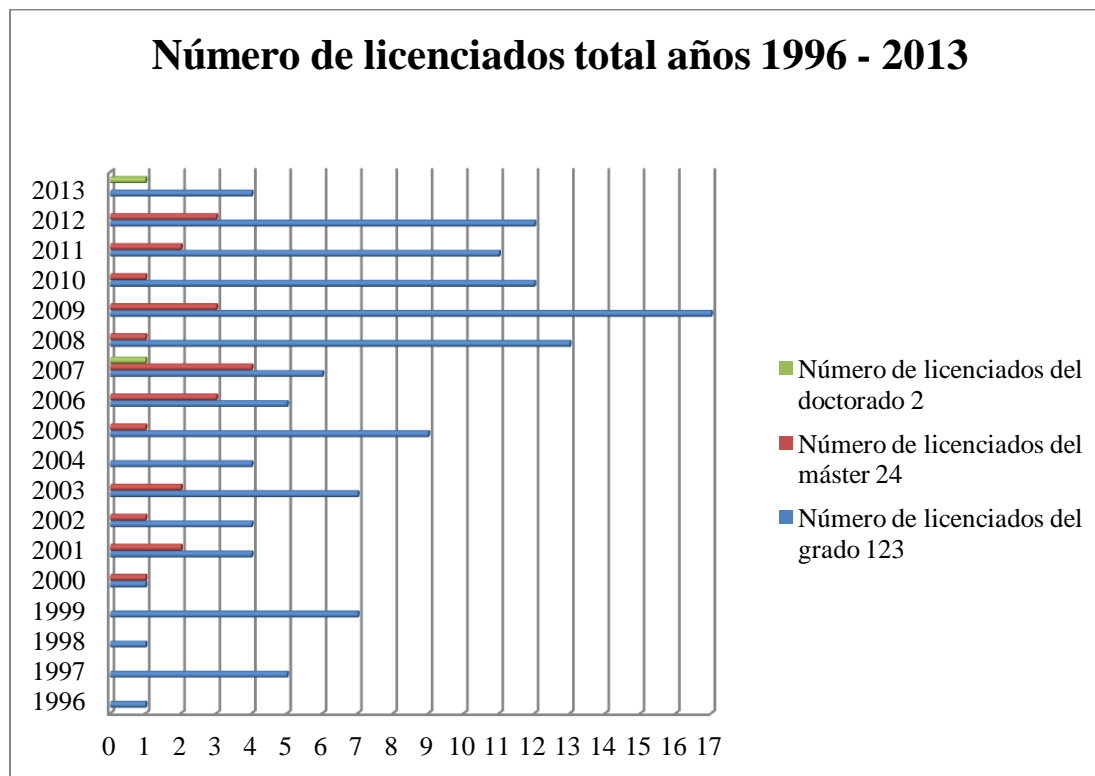
Los resultados se presentan en el mismo orden que las preguntas planteadas en el cuestionario.

Estadística descriptiva

La carrera de Filología Hispánica en la Universidad de Tartu fue introducida a partir del año académico 1992–1993, esto significa que hasta ahora la especialidad tiene 21 años de existencia. Esta parte del trabajo representa un resumen de los universitarios que se han dedicado a los estudios de filología hispánica.

En total hay 123 licenciados entre ellos 24 licenciados de máster y 2 licenciados de los estudios de doctorado. Hay que mencionar que estos datos dejan fuera a los licenciados del segundo semestre de 2013. En el diagrama 1 se observa cuántas personas se han licenciado cada año. Se muestra que el número de licenciados cada año varía entre 1 y 17 licenciados, no hay ninguna regularidad entre los números de licenciados de cada año. Solo se puede afirmar que el número medio de los licenciados ha crecido y destaca que en los años 2008 – 2012 hay más personas licenciadas. Además, se observa que sólo el 20% de los licenciados han continuado con los estudios de máster y el 1,6% con los estudios del doctorado.

Esquema 2. Número de licenciados



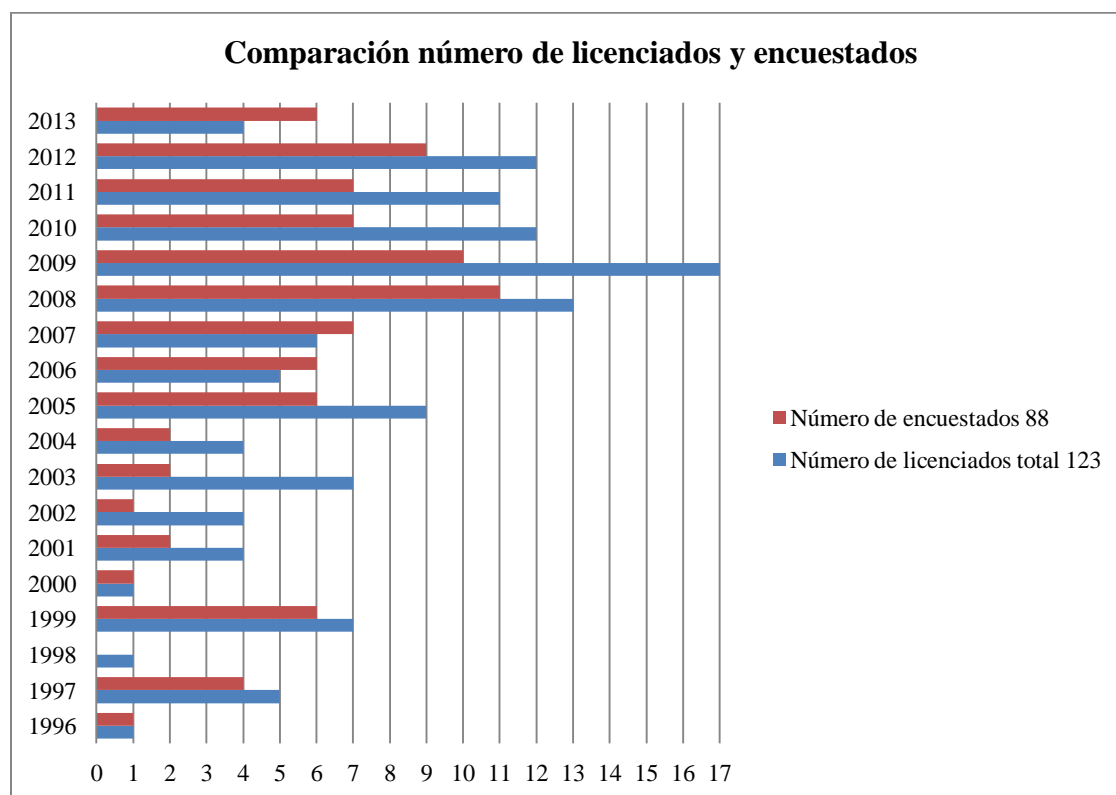
Perfil de los encuestados

En total 88 personas respondieron al cuestionario, 15 de ellos fueron del nivel de máster y 1 persona del nivel doctorado. En el diagrama 2 se puede observar cuántas personas han contestado al cuestionario de cada promoción en comparación con el número total de licenciados. Es positivo que hayan encuestados en casi todas las promociones, por lo que podemos decir que tenemos una muestra representativa. Por tanto es posible sacar conclusiones y realizar comparaciones entre los encuestados de diferentes años. Pero por otro lado, tenemos que tener en cuenta que una parte de los licenciados ($n=35$) no respondieron al cuestionario y por eso no podemos sacar conclusiones sobre todos los licenciados (100%), sólo podemos explicar las tendencias de la mayoría (71,5%) de los licenciados. Igualmente, tenemos que reconocer que en este tipo de cuestionarios sociales siempre existe la posibilidad de que las personas que aceptan a rellenar el cuestionario se sienten más seguras en relación con el tema investigado, en otras palabras son menos sensibles en cuanto a su vínculo posterior con la carrera. Las personas que no se sienten seguras en relación con el tema investigado menos probablemente tienden

participar en una investigación. Esta tendencia siempre tenemos que tener en cuenta en las encuestas de este tipo. Por desgracia no podemos saber la relación que han establecido con la lengua las 35 personas que no rellenaron el cuestionario pero sería un asunto interesante para un próximo estudio.

Destaca que en los años 2006, 2007 y 2013 el número de encuestados supera a el número de licenciados. Es curioso y puede tener varias explicaciones: quizás los encuestados no recuerden cuando fue exactamente su último año de estudios en el nivel de grado y respondieron al azar. Por otro lado puede ser que algunas personas que todavía no tienen oficialmente terminados sus estudios también hayan contestado al cuestionario. Pero probablemente esta variación no inclina los resultados, son sólo 4 casos y no pueden tener mucha influencia en las tendencias generales.

Esquema 3. Perfil encuestados



A continuación, analizaremos cómo han evaluado los encuestados su nivel del español después de finalizar los estudios en comparación con el tiempo presente y luego veremos cuántas personas han mejorado su nivel y cuántas han bajado de nivel.

El nivel del español de los licenciados de grado

Para poder calificar el nivel subjetivo realizaremos el análisis de tabulación simple, tipo test de frecuencias (véase las tablas de variable 3 y 4) . En el primer lugar, dejamos fuera a las personas con grado de máster, esto nos permite concentrarnos en el cambio de nivel de los licenciados de grado. Además, es evidente que dentro de los límites de este trabajo no podemos calificar objetivamente su nivel de español, es decir, no podemos calificar su nivel real. Pero lo importante es la diferencia entre cómo califican su nivel justo después de finalizar los estudios de grado y cómo lo evalúan en la actualidad. Esto nos permite calificar la relación con la lengua.

Además, existe un factor influyente que probablemente tiene un efecto en el nivel de español de los licenciados: en el año 2001 la universidad cambió la duración de los estudios de grado. Debido a la adhesión al sistema de Bolonia los estudios de grado son ahora de 3 años (en vez de 4 años).

Una gran parte de los licenciados de grado (75%) evalúan su nivel de la lengua justo después de los estudios como B2 o C1. Más exactamente 10 personas evalúan su nivel como B1, 30 personas como B2 y 24 personas C1. También hay respuestas del nivel A1, A2 y C2 que fueron elegidos en 8 casos. Sorprendentemente, 6 personas evaluaron su nivel justo después de grado como C2. De este modo, se puede concluir en que se observa una diferencia bastante notable entre las opiniones de los licenciados sobre su nivel de español; todos los niveles están representados. El nivel del momento presente evaluado muestra aún más diferenciación y otra vez vemos respuestas de todo tipo. Más concretamente, B2 en 20 casos, C1 en 22 y C2 en 13 casos. Nótese que también en la evaluación del nivel presente la mayoría (61%) eligió B2 o C1. Cabe añadir que otros niveles fueron elegidos en 17 veces (A1-1, A2-8, B1-8). En resumen, este resultado parece lógico por que los encuestados son de diferentes promociones y era de esperar que en el nivel de grado aparezcan personas con diferentes niveles de español. En cuanto al cambio del nivel de los licenciados de grado podemos aclarar que 27 personas han disminuido de nivel, 20 lo evalúa como igual, 25 personas han mejorado de nivel (véase la tabla 5).

Nivel de español de los licenciados de máster y doctorado

Si nos concentramos en los resultados de los licenciados del nivel de máster y doctorado en comparación con los licenciados del grado, vemos más consistencia. Aunque tenemos que tener en cuenta que como el número total de personas en el nivel de grado y de master y doctorado fue tan diferente (72 personas en nivel de grado, sólo 16 del máster/doctorado), no podemos realizar una comparación estadísticamente justificada. Como se podía esperar nadie del nivel máster o doctorado ha evaluado su nivel actual como A1 o A2, todos evalúan su nivel entre B1 y C2. En el caso de cambio de nivel podemos decir que 2 personas evalúan su nivel igual que justo después de licenciarse, 8 personas han mejorado y 6 personas han disminuido de nivel.

El nivel de todos los licenciados en total

En suma, independientemente del nivel de los estudios un número de 55 personas han mejorado (incluidas las 22 personas que lo evalúan igual) y 33 han disminuido su nivel de español. Si vemos sólo el nivel actual de todos los licenciados, resulta que en total 43 evaluaron su nivel tan alto como C1 o C2, es un 49% de todos los encuestados. Con estos datos podemos suponer de que la mayoría de la gente han continuado tener relación con la lengua.

Tabulación cruzada de frecuencias

Tabla 3. Nivel de español justo después de grado

Nivel de los estudios terminados		Total muestra		Nivel de español después de grado					
				A1	A2	B1	B2	C1	C2
Código	Categorías	Frecuencias	% s/ muestra	Frecuencias					
1	Estudios de grado	72	81,82	1	1	10	30	24	6
2	Estudios de máster	15	17,05	0	1	2	6	4	2
3	Estudios de doctorado	1	1,14	0	0	0	1	0	0
TOTAL		88	100,00	1	2	12	37	28	8

Tabla 4. Nivel de español en el presente

Nivel de los estudios terminados		Total muestra		Nivel español ahora					
				A1	A2	B1	B2	C1	C2
Código	Categorías	Frecuencias	% s/ muestra	Frecuencias					
1	Estudios de grado	72	81,82	1	8	8	20	22	13
2	Estudios de máster	15	17,05	0	0	2	6	4	3
3	Estudios de doctorado	1	1,14	0	0	0	0	0	1
TOTAL		88	100,00	1	8	10	26	26	17

Tabla 5. Comparación de cambio de nivel

Frecuencias			
Nivel de los estudios	Igual	Mejor	Peor
Licenciados de grado	20	25	27
Licenciados de máster y doctorado	2	8	6
Total	22	33	33

Las razones del cambio de nivel de español

A continuación veremos cuáles son las principales razones del cambio de nivel.

Como vimos antes 33 personas declararon que su nivel ha disminuido. La principal razón que explica la disminución es que los encuestados no han practicado español (elegido 25 veces). También el hecho de no seguir aprendiendo la lengua fue visto como una razón importante de la disminución del nivel (elegido en 19 veces). (véase la tabla de variable 6)

Logicamente, la practica y la constancia con los estudios fueron las principales razones que explican el por qué algunos licenciados mejoraron su nivel ($n=55$). Como era de esperar todas las personas con los estudios de máster o doctorado han mejorado su nivel. Además, las personas que evalúan su nivel como mejorado en 6 veces eligieron la categoría “otro”, siendo la razón principal el haber estado viviendo en un país hispanohablante. (véase la tabla de variable 7)

Tabla 6. ¿Por qué ha disminuido su nivel?

Código	Significado (respuestas múltiples)	Frecuencias
1	No ha practicado español	25
2	No ha continuado estudiando español	19
3	Otro	4
4	No ha respondido	55
Total frecuencias		103
Total muestra		33

Tabla 7. Por qué ha mejorado su nivel del español?

Código	Significado (respuestas múltiples)	Frecuencias
1	Se graduó hace poco	10
2	Ha practicado español	43
3	Ha continuado estudiando español	21
4	Otro	6
5	No ha respondido	33
Total frecuencias		113
Total muestra		55

Tabla 8. Defina su relación con el español ahora

Código	Significado	Frecuencias	%
1	Más bien está relacionado	60	68,18
2	Más bien no está relacionado	28	31,82
Total frecuencias		88	100,00

¿Cómo está relacionado con el español?

A continuación veremos cuántos encuestados están relacionados con el español y cómo exactamente: ¿ocupación o tiempo libre?

La mayoría, en total 60 personas indican que están relacionadas con la lengua, es un 68%. Sin embargo, al principio la relación parece ser más de carácter no ocupacional. En total 97 respuestas fueron elegidas entre los números 2-5 (véase tabla de variable 9). Esto nos indica que la relación con la lengua se manifiesta a través de medios de la comunicación o literatura o relaciones interpersonales. La relación con el trabajo fue elegida por un 55% de los encuestados, son 45 personas en total. No obstante, hay que destacar que cuando los licenciados respondieron que utilizan el español en su trabajo, no se refieren necesariamente a que es su ocupación principal sino puede que estén viviendo en España pero trabajan en otras especialidades. Esta tendencia está apoyada por los licenciados que escribieron en la categoría del “otro” que trabajan solo parcialmente con la lengua (en 4 casos).

Analizando según el nivel de los estudios vemos que la mayoría de los licenciados de máster y doctorado trabajan con ella, en concreto 11 de 16 personas declaran una o más ocupaciones relacionadas con la lengua española. En cuanto a los licenciados de grado vemos que 34 de 72 trabajan con el idioma. Es decir, la mayoría los licenciados de máster (doctorado) y menos de la mitad de los licenciados de grado trabajan con la lengua española.

Tabla 9. ¿Cómo está relacionado con el español ahora

Código	Significado (respuestas múltiples)	Frecuencias	% s/ total frec.	% s/ muestra
1	Trabaja en español total Licenciados de grado Licenciados de máster y doctorado	45 34 11	26,47	51,14
2	Consumo de medios de comunicación, leer literatura en español	40	23,53	45,45
3	Se comunica en español con amigos	36	21,18	40,91
4	Sigue estudiando español	13	7,65	14,77
5	Otro	8	4,71	9,09
6	No ha respondido	28	16,47	31,82
Total frecuencias		170	100,00	193,18
Total muestra		88		

Salidas laborales relacionadas con la lengua española

Ahora nos centraremos en saber cuáles son las principales salidas laborales de los encuestados. Las respuestas más populares fueron la traducción de escritos en español (elegido 24 veces) y enseñar español (elegido 17 veces). Cabe destacar que 45 personas repondieron a esa última pregunta pudiendo elegir varias respuestas. La estadística nos enseña que gran parte de las personas marcaron varias respuestas. Por ejemplo resulta que la mayoría de los que dan clases de español también hacen traducciones. En algunos casos vemos que los encuestados se dedican a tres salidas laborales diferentes. Además, 13 encuestados escogían la categoría del “otro”. Esto nos indica que las posibilidades con el español son variadas: entre otros destacaron el empleo en empresas internacionales, banca internacional y trabajo en España o Sudamérica.

Tabla 10. Defina su ocupación relacionada con el español

Código	Significado (respuestas múltiples)	Frecuencias	% s/ total frec.	% s/ muestra
1	Traduce textos	24	23,08	27,27
2	Da clases de español	17	16,35	19,32
3	Guía turística	7	6,73	7,95
4	Otro	13	12,50	14,77
5	No ha respondido	43	41,35	48,86
Total frecuencias		104	100,00	118,18

En resumen, vimos que del número total de los encuestados 88, 55 licenciados han mejorado (entre ellos 22 lo evalúan como igual que antes) su nivel en comparación con el tiempo justo después de licenciarse. La relación se manifiesta a través de la práctica y la continuidad, la persistencia con la lengua, entre otros nos encontramos con que continuar con los estudios, el consumo de medios de comunicación, literatura o vivir en un país hispanohablante ayudan a asegurar la relación.

Un número de 33 encuestados han disminuido su nivel, siendo la razón principal la falta de práctica y no seguir con los estudios.

En total 60 personas evalúan que más bien están relacionadas con la lengua. Por añadidura 45 de ellos declara que trabajan con la lengua. El trabajo más popular es traducir textos y en segundo lugar tenemos la enseñanza del español. Asimismo, vemos que la mayoría de los que se dedican al español profesionalmente tienen varias salidas laborales. Lo interesante es que en el caso de 13 personas sus ocupaciones son más inesperadas, entre otros destacan el empleo en Sudamérica y en la banca internacional.

Estadística analítica (relaciones entre variables)

Respaldado por la lógica y basándonos a lo que vimos en la parte de la estadística descriptiva hemos destacado las siguientes hipótesis de la investigación:

H1: Las personas con niveles del español más altos (C1 o C2) están trabajando con la lengua con más probabilidad. Las personas con niveles más bajos están menos probablemente empleados en algo relacionado con la lengua española.

H2: Las personas con nivel de estudios más alto (máster y doctorado) trabajan en su área y las personas con nivel de grado no trabajan con la lengua.

Para comprobar la primera hipótesis hemos dividido el nivel del español actual en dos categorías: nivel alto que contiene niveles C1 y C2, y nivel más bajo que contiene el resto de los niveles (véase la tabla 11 de relación de lengua y trabajo). De esa manera tenemos 43 personas con nivel alto y 45 personas con nivel más bajo, grupos iguales para hacer comparaciones estadísticamente justificadas. Lo que destaca en la tabla de relación de la lengua y del empleo es que el nivel del español es un factor influyente evidente en la relación con el trabajo. Las personas con niveles altos se dedican a la traducción de textos (17 casos), a dar clases (10 casos) etc. Además se nota que un número considerable encuentra también puestos de trabajo menos típicos (11 casos). Mientras las personas con niveles bajos pocas veces ocupan estos puestos (en total 19 casos) y la mayoría no trabaja con la lengua (66%). Este resultado nos permite confirmar la primera hipótesis y podemos decir que las personas con niveles de español más altos probablemente estén empleados en algo relacionado con la lengua española. Y las personas con niveles más bajos que C1 o C2 probablemente ocupen menos puestos de trabajo que tengan relación con la lengua española.

Tabla 11. Relación lengua trabajo

Define su ocupación relacionada con el español (respuestas múltiples)		Total muestra		Nivel de momento como C1 o C2 o más bajo?			
				C1 o C2		A1 A2 B1 B2	
Código	Categorías	Frecuencias	% s/ muestra	Frecuencias	% s/ muestra	Frecuencias	% s/ muestra
1	Traduce obras	24	27,27	17	39,53	7	15,56
2	Da clases del español	17	19,32	10	23,26	7	15,56
3	Guía turística	7	7,95	4	9,30	3	6,67
4	Otro	13	14,77	11	25,58	2	4,44
5	No ha respondido	43	48,86	13	30,23	30	66,67
TOTAL		104	(88)	55	(43)	49	(45)

En seguida comprobamos la segunda hipótesis para ver la influencia de nivel de estudios. Después de comprobar algunos análisis resulta evidente que no tiene sentido realizar comparaciones entre diferentes niveles de estudios porque en ninguno de los análisis realizados existe relación estadísticamente significativa, y la razón de este resultado es que los datos no se reparten según la distribución normal. En definitiva, el bajo número de los licenciados del máster en comparación con los de grado no nos permite realizar el análisis. La segunda hipótesis no se puede confirmar ni rechazar.

CONCLUSIÓN

Reflexión sobre los resultados de la investigación y la teoría

A través de todo lo que hemos explicado llegamos a nuestra conclusión del estudio cuyo propósito era investigar la relación con la lengua española y esclarecer el perfil general de los licenciados.

En esta tesina hemos especificado los factores que juegan un papel en la elección de la carrera, en el éxito de cumplir con los requisitos de los estudios y en las aspiraciones posteriores a los estudios universitarios. Además hemos ofrecido una mirada a la situación general de los licenciados de filología hispánica y su relación con la lengua española.

Vimos que durante la existencia de los 21 años de los estudios Hispánicos en la Universidad de Tartu han habido 123 licenciados, entre ellos 24 licenciados de máster y 2 licenciados de los estudios de doctorado. Cuando comparamos este número con las personas matriculadas ($n=268$) en la carrera vemos una diferencia bastante significativa. De aquí concluimos que un 54% de las personas matriculadas por alguna razón no han terminado sus estudios. En la parte teórica vimos que a muchos jóvenes en Estonia les resulta difícil elegir la carrera y una gran parte de ellos se dedican a una carrera por casualidad. Quizás esto nos ayude a explicar porqué en el Departamento de Filología Hispánica hay tanta interrupción de estudios. Por otro lado puede tener una explicación relacionada con la motivación, puede que los estudiantes estén sólo extrínsecamente motivados y por eso les falta energía para llevar a cabo sus estudios.

Realizamos una investigación y usamos el método de cuestionario que contiene 10 preguntas. Podemos decir que los encuestados mostraron una actividad suficiente para realizar este estudio y recibimos 88 cuestionarios rellenos. Según su nivel académico se distribuyeron en la siguiente forma: 72 personas del nivel de grado, 15 personas del nivel de máster y 1 persona del doctorado. Pero tenemos que tener en cuenta que una parte de los licenciados ($n=35$) no respondieron al cuestionario y por eso no hemos podido obtener conclusiones sobre todos los licenciados, sólo hemos podido explicar las tendencias de la mayoría de ellos.

Llegamos a la conclusión de que una gran parte (68% que equivale a 60 personas) de los encuestados se definen como relacionados con el español. La relación se manifiesta a través de la

práctica y el empeño con la lengua, entre otros continuar con los estudios, el consumo de medios de comunicación, literatura o vivir en un país hispanohablante ayudan a reforzar la relación. En total 45 trabajan con la lengua, pero hay que entender que esto no necesariamente significa que es su ocupación principal. Además nos dimos cuenta de que existe un grupo de personas que se dedican al español en varios modos: por ejemplo traducen textos, dan clases del español y a veces hacen excursiones a los turistas que visitan Estonia. Los factores influyentes que juegan un papel en el desarrollo profesional son variados. En la parte teórica vimos que la remuneración, la falta de trabajo o la falta de elección, las propuestas de trabajo de los amigos o familiares pueden tener una gran influencia. Por otro lado, comprobando la primera hipótesis de la investigación vimos con claridad que el alto nivel del español pronostica la relación ocupacional. Los encuestados con niveles más altos del español están más probablemente empleados en algo relacionado con la lengua española. Las personas con niveles más bajos que C1 o C2 menos probablemente ocupan puestos de trabajo que están relacionados con la lengua española.

También vimos que una parte ha acabado su relación con la lengua, en total 28 personas que es 32% del total. Además, el nivel del español de 33 personas ha disminuido. Las principales razones de la disminución han sido la falta de práctica y el hecho de no seguir con los estudios. En la parte teórica descubrimos que estar intrínsecamente motivado normalmente asegura la consistencia de una conducta. Puede que cuando sus motivos para estudiar son más bien extrínsecas y cuando comprenden que el título en sí no les da ventajas no lo practican ni siguen estudiando. Por otro lado puede que se explique con el concepto de “yos” posibles y los escenarios de vida o que hayan cambiado sus escenarios y han descubierto otras perspectivas de vida que les aprovechan más.

Para el futuro

Esta tesina quería llegar a tener una mirada adecuada sobre los licenciados y la afición hacia la carrera de filología hispánica. Creemos que para el departamento sería beneficioso ponerse de vez en cuando en contacto con sus licenciados y establecer una situación en la que siempre estén informados sobre cómo les va y por otro lado mantener una relación con sus licenciados. Estamos convencidos de que los licenciados también lo apreciarían y de que estarían dispuestos para ofrecer sus opiniones.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Blanco Blanco, A. (2009). El modelo cognitivo social del desarrollo de la carrera: revisión de más de una década de investigación empírica. *Revista de Educación*, 350, 423–445.

Chilón, D. (2009). *Motivación intrínseca*, (En línea) Portal de Recursos Educativos Abiertos (REA) Disponible en: <http://www.temoa.info/es/node/25226> (última consulta 1 mayo, 2013)

Woolfolk, A. E. (1996): Motivación: aspectos y explicaciones, *Psicología educativa*, México.

Kail, R. & Cavanaugh, C. J. (2006). Desarrollo humano: una perspectiva del ciclo vital. *Tercera Edición*, 405–406.

Krillo, K.; Themmas, A.; Eamets, R. (2011). Kõrgkoolilõpetajate toimetulek tööturul. *Noorteseire aastaraamat 2010: noored ja tööturg (55 – 70)*.

Ivask, S. (2012). Noored hindavad endiselt nn pehmeid erialasid. *Eesti Päevaleht*. (En línea) Disponible en: <http://www.epl.ee/news/eesti/noored-hindavad-endiselt-nn-pehmeid-erialasid.d?id=64757240> (última consulta 10 mayo, 2013).

Lakson, P. (2011). Tartus eelistakse õigust, Tallinnas riigiteadusi ja ärimust. *Postimees*. (En línea) Disponible en: <http://www.postimees.ee/495626/tartus-eelistatakse-oigust-tallinnas-riigiteaduseid-ja-arimust/> (última consulta 10 mayo, 2013).

Leach, L. & Zepke, N. (2005). Student Decision-Making by Prospective Tertiary Students. *A Review of Existing New Zealand and Overseas Literature*. Ministry of Education.

Mein, M. (2001). Motivación en la adquisición de la lengua extranjera. El caso del español en Estonia. *Tesina de licenciatura*.

Murakas, R., Lepik, A., Dsiss, H., Tõugu, R. ja Veski, L.(2007). Ülikooliõpingute katkemine ja taasastumise võimalused. Ülevaade uuringu „Uus algus” tulemustest. Tartu.

Must, O. (2006). Üliõpilaskandidaatide valikudilemmade hierarhia ja dünaamika. Tartu Ülikooli, Psühholoogia osakond.

Praxis (2011). Üliõpilaste töötamise fenomen Eesti kõrghariduses. Tartu.

Praxis (2012). Koolilõpetajad ja nende karjäärivalikud. *Keskharidusastme lõpetaja valikute lõpparuanne*.

RAKE (2010). Tartu Ülikooli 2010. aasta vilistlaste uuring, TÜ sotsiaalteaduslike rakendusuuringute keskus RAKE.

Sánchez, E. (2002). La motivación en el aprendizaje. Disponible en: <http://www.uhu.es/cine.educacion/didactica/0083motivacion.htm> (última consulta 10 mayo, 2013).

Sarmet, M. (2012). Inseneriteadusi versus humanitaarteadusi ja sotsiaalteadusi õppivate üliõpilaste karjäärivaliku motivaatorid, rahulolu eriala valikuga ning sotsiaalse toetuse tunnetamine. *Magistritöö organisatsioonikäitumises*.

RESÜMEE

Käesoleva bakalaureusetöö raames uuriti Tartu Ülikooli hispaania keele ja kirjanduse eriala vilistlasi. Töö eesmärgiks oli saada ülevaade aastatel 1992–2013 antud erialal tudeerinud vilistlaste kohta ja uurida nende seost hispaania keelega.

Teema on seotud motivatsioonipsühholoogia ja haridussotsioloogiaga valdkondadega. Teooria osas jaotati teemaga seonduvad peatükid kolme suurde blokki: motivatsioon, erialavalik ja kohandumine töömaailmaga. Vaadeldi motivatsiooni õppimise kontekstis ja uurisime millised asjaolud mõjutavad õpilaste erialavalikuid ning toetudes Eesti poliitikauuringute keskuse uuringutele vaatasime, millised valikud keskhariduse omandajate ees seisavad ning millised on noorte otsused. Lisaks käsitlesime ka õpingute katkestamise teemat ja leidsime mõned potentsiaalsed põhjused. Töömaailmaga kohandumise osas tutvusime Tartu Ülikooli uuringute abil vilistlaste edasiste valikutega ja ning uurisime, kuivõrd ollakse edasiselt seotud õpitud erialaga ja millised faktorid seda seotust mõjutavad.

Empiirilise uurimuse tulemuste osas selgitasime välja, et eriala 21 aasta jooksul on hispaania keelt õppinud kokku 123 inimest, kellest 24 on lõpetanud ka magistritaseme ja 2 inimest doktoriõpingud. Uurismismeetodina kasutati küsimustikku, mis koosnes kümnest küsimusest, mis aitasid välja selgitada vilistlaste seost hispaania keelega. Vastajaid kogunes 88, kellest 15 magistriõpingute vilistlast ja 1 doktoriõppe lõpetaja. Selgus, et võrreldes õpingute lõppemise ajaga on 55 vilistlast oma keeletaset vahepeal parandanud, 22 inimest hindasid seda samasugusena ja 33 inimese tase on nõrgenenud.

Seos hispaania keelega väljendub õppimise järjepidevuse ja keele praktiseerimise kaudu. Keeletaseme tõusu põhjusteks peeti õpingutejätkamist, hispaaniakeelse meedia või kirjanduse tarbimist, suhtlemist hispaania keeles ja elamist Hispaanias, Ladina-Ameerikas. Need 33 inimest, kes hindasid oma taset nõrgemana pidasid peamiseks põhjuseks vähest praktiseerimist ja õpingute mittejätkamist. Kokku 60 inimest hindasid, et nad on hispaania keelega jätkuvalt seotud ja koguni 45 nendest väljendasid tööalast seotust. Enim valitud tööväljundid olid tekstide tõlkimine ja keele õpetamine, kusjuures vilistlased märkisid korraga mitmeid tööväljundeid. Samuti mainiti ka mitmeid muid vähemtüüpilisemaid tööväljundeid nagu rahvusvaheline pangandus, firma Lõuna-Ameerikas või Hispaanias. Analüüsi käigus kinnitasime hüpoteesi, et

keeletase ennustab tööalast seotust. Need, kes hindasid oma taset vähemalt C1 või C2 olid suurema tõenäosusega hispaania keelega tööalaselt seotud ja madalamate tasemetega vilistlased enamasti ei olnud tööalaselt seotud.

Lihtlitsents lõputöö reprodutseerimiseks ja lõputöö üldsusele kättesaadavaks tegemiseks

Liis Teesaar (isikukood: 48911200307)

1. Annan Tartu Ülikoolile tasuta loa (lihtlitsentsi) enda loodud teose *Los estudios de filología hispánica en los años 1992 – 2013 en la Universidad de Tartu: los licenciados y sus relación con la lengua española*, mille juhendaja on Klaarika Kaldjärv,

1.1 reprodutseerimiseks säilitamise ja üldsusele kättesaadavaks tegemise eesmärgil, sealhulgas digitaalarhiivi DSpace-is lisamise eesmärgil kuni autoriõiguse kehtivuse tähtaja lõppemiseni;

1.2 üldsusele kättesaadavaks tegemiseks ülikooli veebikeskkonna kaudu, sealhulgas digitaalarhiivi DSpace'i kaudu kuni autoriõiguse kehtivuse tähtaja lõppemiseni.

2. olen teadlik, et punktis 1 nimetatud õigused jäävad alles ka autorile.

3. kinnitan, et lihtlitsentsi andmisega ei rikuta teiste isikute intellektuaalomandi ega isikuandmete kaitse seadusest tulenevaid õigusi.

Tartus, 21.05.13